

Inhalt | Contents

Zum Geleit Foreword	7
Barbara Schneider-Kempf	
Einleitung Introduction.	8
Meliné Pehlivanian/Christoph Rauch/Ronny Vollandt	
Vielfalt und Lebendigkeit: Von der biblischen Überlieferung im Orient Plurality and Living Tradition: On the Biblical Legacy in the Near East	11
Christoph Marksches	
Orientalische Handschriften der „Völker des Buches“ an der Staatsbibliothek zu Berlin Oriental Manuscripts of the “People of the Book” in the Staatsbibliothek zu Berlin.	21
Christoph Rauch	
<i>TaNaKH</i> – Die hebräische Bibel <i>TaNaKH</i> – The Hebrew Bible.	30
Irina Wandrey	
Der Pentateuch der Samaritaner The Samaritan Pentateuch	42
Gregor Schwarb	
Die Septuaginta und deren Revisionen: Die griechischen Bibelübersetzungen The Septuagint and its Revisions: The Greek Bible Translations	49
Cordula Bandt	
Ein judäo-griechisches Glossar in der Staatsbibliothek zu Berlin A Judeo-Greek Glossary at the Staatsbibliothek zu Berlin	57
Julia G. Krivoruchko	
<i>Negraphê Etouaab</i> – „Heilige Schriften“: Biblisches in koptischer Sprache <i>Negraphê Etouaab</i> – “Holy Scriptures”: Biblical Writings in the Coptic Language	60
Ute Pietruschka	
Die Peschitta und ihre Nachfolger: Syrische Bibelübersetzungen The Peshitta and its Successors: Syriac Bible Translations	68
Cornelia Horn/Robert Phenix	
Die syrische Bibel im modernen Duktus: Neuaramäische Bibelhandschriften The Syriac Bible in the More Recent Tradition: Neo-Aramaic Bible Manuscript.	83
Helen Younansardaroud	
<i>Maṣḥaf qeddus</i> – Äthiopische Bibelübersetzungen <i>Maṣḥaf qeddus</i> – Ethiopian Bible Translations.	90
Alessandro Bausi	
Spuren einer versunkenen christlichen Kultur: Altnubische Bibelübersetzungen Traces of a Vanished Christian Culture: Old Nubian Bible Translations.	100
Petra Figeac	

Christliche Texte aus Zentralasien in der Berliner Turfansammlung Christian Texts from Central Asia in the Berlin Turfan Collection	105
Simone-Christiane Raschmann	
Ein mittelalterliches Pahlavi-Psalter-Fragment aus der Berliner Turfansammlung A Middle Persian Pahlavi Psalter-Fragment in the Berlin Turfan Collection	114
Desmond Durkin-Meisterernst	
<i>Astvatsashuntch</i> – der Odem Gottes: Die armenische Bibelübersetzung <i>Astvatsashuntch</i> – the Breath of God: The Armenian Bible Translation	117
Meliné Pehlivanian	
Die Bibel in der Sprache des Korans: Die arabischen Bibelübersetzungen The Bible in the Language of the Quran: Bible Translations into Arabic	127
Ronny Vollandt	
Die türkisch-osmanische Bibelübersetzung The Ottoman Turkish Bible Translation	141
Josephine Gehlhar	
Das „Buch der Bücher“ auf Persisch The “Book of Books” in Persian	150
Dennis Halft OP	
Eine persische Evangelien-Handschrift und die Londoner Polyglotte A Persian Gospel Manuscript and the London Polyglot	155
Dennis Halft OP	
<i>Qiṣaṣ al-anbiyāʾ</i> oder die Geschichten der Propheten: Die muslimische Rezeption der Bibel <i>Qiṣaṣ al-anbiyāʾ</i> or the Tales of the Prophets: The Muslim Reception of the Bible	158
Mareike Körtner	
Illustrierte persische Prophetengeschichten (<i>Qiṣaṣ al-anbiyāʾ</i>) Illustrated Persian Tales of the Prophets (<i>Qiṣaṣ al-anbiyāʾ</i>).	163
Friederike Weis	
Der frühe Bibeldruck in orientalischen Sprachen Early Bible Printing in Oriental Languages	173
Meliné Pehlivanian	
Glossar Glossary	182
Die Autorinnen und Autoren des Bandes Contributors to this Volume	187
Abbildungsnachweis Credits	187